



A Cópia Pictórica em Portugal, Espanha e no Novo Mundo, 1552-1752 Congresso Internacional

Fundação Calouste Gulbenkian, Lisboa
11-12 de Outubro de 2016

O Congresso Internacional “A Cópia Pictórica em Portugal, Espanha e no Novo Mundo, 1552-1752” pretende reflectir renovadamente sobre o fenómeno da cópia nestes territórios num período de dois séculos, iniciando-se esta reflexão em 1552, data da chegada de Antonio Moro a Portugal e concluindo-se em 1752, quando se fundou a Real Academia de Belas Artes de São Fernando em Madrid.

Este encontro científico é organizado pelo grupo Medieval and Early Modern Art Studies do IHA, através dos investigadores Pedro Flor e Susana Varela Flor, e pelo Projecto de Investigação Nacional Espanhol COPIMONARCH, da Universidade de Granada, dirigido por David García Cueto.

COMISSÃO CIENTÍFICA

António Candeias (HERCULES/Universidade de Évora)
Carla Mazzarelli (Università della Svizzera Italiana)
David Garcia Cueto (Univesidad Granada)
José Alberto Gomes Machado (Universidade de Évora)
Isabel Mendonça (IHA, FCSH, Universidade NOVA de Lisboa)
Luisa Elena Alcalá (Universidad Autonoma Madrid)
Maria João Pereira Coutinho (IHA, FCSH, Universidade NOVA de Lisboa)
Nuno Saldanha (IADE)
Pedro Flor (IHA, FCSH, Universidade NOVA de Lisboa / Universidade Aberta)
Sílvia Ferreira (IHA, FCSH, Universidade NOVA de Lisboa)
Susana Varela Flor (IHA, FCSH, Universidade NOVA de Lisboa)
Vítor Serrão (ARTIS – FLUL / Universidade de Lisboa)

COMISSÃO EXECUTIVA

Ana Celeste Glória (IHA, FCSH, Universidade NOVA de Lisboa)
Raquel Seixas (IHA, FCSH, Universidade NOVA de Lisboa)

ORGANIZAÇÃO



APOIO



Este trabalho é financiado por Fundos Nacionais através da FCT – Fundação para a Ciência e a Tecnologia no âmbito do projecto [UID/PAM/00417/2013]. E conta com o apoio do projecto COPIMONARCH. *La copia pictórica en la Monarquía Hispánica (siglos XVI-XVIII)* [HAR2014- 52061-P], Ministerio de Economía y Competitividad, Gobierno de España -Fondos FEDER.

PROGRAMA PROVISÓRIO

(Sujeito a alterações)

11 DE OUTUBRO

Auditório 3, Fundação Calouste Gulbenkian

9h00 – RECEPÇÃO

9h20 – ABERTURA

Apresentação do projecto “COPIMONARCH”

PEDRO FLOR (Universidade NOVA de Lisboa / Universidade Aberta)

SUSANA VARELA FLOR (Universidade NOVA de Lisboa)

DAVID GARCIA CUETO (Univesidad Granada)

Painel I

**Estado da Questão. Projectos de investigação concluídos e em curso sobre o fenómeno da cópia em contexto Ibérico, Ibero-Americano e Asiático.
Literatura artística e cópia**

9h50 – *The Copy: state of the studies, research methods and perspectives*

CARLA MAZZARELLI (Università della Svizzera Italiana)

10h10 – *Modelos europeus na pintura colonial brasileira: o estado da questão*

CLARA HABIB ABREU (Universidade Estadual do Rio de Janeiro)

10h30 – *Copia pictórica y difusión de modelos a través del Viage de España de Antonio Ponz*

JOSÉ POLICARPO CRUZ CABRERA (Universidad de Granada)

10h50 – Debate

11h00 – Pausa

Painel II

Estudos de caso (1552-1640), parte I

11h20 – *Copias de pinturas de la colección real en el reinado de Felipe II (1556-1598)*

ALMUDENA PÉREZ DE TUDELA GABALDÓN (Patrimonio Nacional)

11h40 – *Três placas de cobre com cópias de Spranger e Zuccaro no Museu Nacional de Soares das Reis*

PAULA LEITE SANTOS (Direcção Geral do Património Cultural / Museu Nacional Soares dos Reis)

12h00 – *El Camino del Calvario de Scipione Pulzone. Un laberinto de espejos*

FRANCISCO MONTES GONZALÉZ (Universidad de Granada)

12h20 – *Hans Memling, Jan Brueghel de Velours, Juan Pantoja de la Cruz y los lienzos de Flandes del convento de la Aprobación de Valladolid.*

MIGUEL VILLÁN (Museo Nacional de Escultura, Valladolid)

12h40 – Debate

13h00 – Almoço

Painel II

Estudos de caso (1552-1640), parte II

14h30 – *Extractum*, ostentación, retrato y recepción: *El Santo Sudario* de la Catedral de Puebla de los Ángeles (México)

PATRICIA DÍAZ CAYEROS, PABLO AMADOR MARRERO (Instituto de Investigaciones Estéticas, Universidad Nacional Autónoma de México)

14h50 – *Los Siete Príncipes de los Ángeles: del Cinquecento al Barroco hispánico*

ESCARDIEL GONZÁLEZ ESTÉVEZ (Universidad de Sevilla)

15h 10 – *The Reception and Transformation of Western Devotional Images in Japan: The Reproduction of the Virgen de la Antigua in Seville*

YOSHIE KOJIMA (Sophia University of Tokyo)

15h30 – *Copiando al Escorial: la copia pictórica en los santuarios de la Alta Nobleza de la Baja Andalucía*

EDUARDO LAMAS-DELGADO

ANTONIO ROMERO-DORADO

15h50 – Debate

16h00 – Pausa

16h20 – *O sallam das pinturas do (antigo) Paço Episcopal de Lamego. A cópia como meio de afirmação de gosto, de cosmopolitismo e de poder*

ALEXANDRA FALCÃO (Direção Regional de Cultura do Norte / Museu de Lamego)

16h40 – *Copias sacras y originales profanos: la colección pictórica del arcediano Domingo de Mendiola en el primer tercio del Seicento en Roma*

RAFAEL JAPÓN FRANCO (Univesidad Granada)

17h00 – *Madrid como centro de copiado pictórico durante la fase final de la Unión Ibérica (1621-1640)*

DAVID GARCÍA CUETO (Univesidad Granada)

17h20 – *Production and Reproduction of the Royal Image in the Reign of Philip IV*

PETER CHERRY (Trinity College Dublin)

17h40 – Debate

17h50 - Encerramento

Auditório 3, Fundação Calouste Gulbenkian

Painel III

Estudos de caso (1640-1752), primeira parte

9h30 – *Problemas y enfoques en torno al estudio de la copia pictórica en el ámbito iberoamericano.*

LUISA ELENA ALCALÁ (Universidad Autonoma Madrid)

9h50 – *Rubens in Repeat, or Colonial Cuzco and the Aesthetic of Sameness*

AARON M. HYMAN (University of California, Berkeley)

10h10 – *Copiar para afianzar la tradición o copiar como un camino a la modernidad. Preguntas sobre la originalidad artística en la pintura novohispana*

PAULA MUES ORTS (ENCRYM, México)

10h30 – Debate

10h40 – Pausa

11h00 – *A abelha e o macaco. Cópia e Imitação na construção da Cultura Visual de Setecentos - O caso de André Gonçalves*

NUNO SALDANHA (IADE)

11h20 – *Caravaggio's copies in Spain*

MARIA CRISTINA TERZAGHI (Università degli Studi di Roma Tre)

11h40 – *A pintura de quadratura luso-brasileira: reflexões sobre a (im)possibilidade de copiar*

GIUSEPPINA RAGGI (Universidade NOVA de Lisboa)

12h00 – "Para copiá-los e trazê-los soba uma nova composição": Johann Moritz von Nassau-Siegen e a prática da cópia pictórica na circulação de imagens do Brasil (1640-1679)

RENÉ LOMMEZ GOMES (Universidade Federal de Minas Gerais)

12h20 – Debate

12h40 – Almoço

Painel IV

Investigação laboratorial: execução pictórica, desenho subjacente, preparo, conservação e técnicas de análise

14h30 – *Nada parece verdadeiro que não possa parecer falso – considerações sobre a análise de obras de arte*

ANTÓNIO CANDEIAS (HERCULES/ Universidade de Évora)

14h50 – *Usos do retrato no Renascimento - Copiar para quê?*

PEDRO FLOR (Universidade NOVA de Lisboa / Universidade Aberta)

ANTÓNIO CANDEIAS (HERCULES/ Universidade de Évora)

SÓNIA COSTA
SARA VALADAS

15h10 – Caravaggio Copies in New Spain

CLARA BARGELLINI ((Instituto de Investigaciones Estéticas, Universidad Nacional Autónoma de México), JOSÉ LUIS RUVALCABA, ELSA ARROY LEMUS, MARCO CARDINALI, MARIA BEATRICE DE RUGGIERI

15h30 – Copiando a Murillo. Estudios de caso sobre copias y procedimiento de copia pictórica en las series del Ecce Homo

IVÁN REGA CASTRO (Universitat de Lleida)

15h50 – Debate

16h00 – Pausa

16h20 – Procedimientos técnicos utilizados para la copia de pinturas durante la Edad Moderna, a partir de los recetarios y tratados del Renacimiento y otras evidencias

MIQUEL ÀNGEL HERRERO, ISIDRO PUIG (Universitat de Lleida)

16h40 – Retratos de D. João IV: arte, iconografia e laboratório

SUSANA VARELA FLOR (Universidade NOVA de Lisboa)
ANTÓNIO CANDEIAS (HERCULES/Universidade de Évora)
SÓNIA COSTA
ANA MARGARIDA CARDOSO

17h00 – Debate

17h10 – Conferência de encerramento:

A 'Rua da Amargura' de Campelo: história de uma obra-prima da pintura portuguesa, do original às cópias, réplicas, variações e retomas.

VÍTOR SERRÃO (Universidade de Lisboa)

17h40 – Encerramento